

Bilag 1

Konvention om fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning, der indgives i en af De Europæiske Fællesskabers medlemsstater

HANS MAJESTÆT BELGIERNES KONGE,
 HENDES MAJESTÆT DANMARKS
 DRONNING,
 PRÆSIDENTEN FOR FORBUNDSREPUB-
 LIKKEN TYSKLAND,
 PRÆSIDENTEN FOR DEN HELLENSKE
 REPUBLIK,
 HANS MAJESTÆT KONGEN AF SPANI-
 EN,
 PRÆSIDENTEN FOR DEN FRANSKE RE-
 PUBLIK,
 PRÆSIDENTEN FOR IRLAND,
 PRÆSIDENTEN FOR DEN ITALIENSKE
 REPUBLIK,
 HANS KONGELIGE HØJHED STORHER-
 TUGEN AF LUXEMBOURG,
 HENDES MAJESTÆT DRONNINGEN AF
 NEDERLANDENE,
 PRÆSIDENTEN FOR DEN PORTUGISI-
 SKE REPUBLIK,
 HENDES MAJESTÆT DRONNINGEN AF
 DET FORENEDE KONGERIGE STORBRI-
 TANNIEN OG NORDIRLAND.

Som TAGER det mål i BETRAGTNING,
 som Det Europæiske Råd opstillede den 8.-9.
 december 1989 i Strasbourg om harmonisering
 af asylpolitikken;

Som ER fast BESLUTTET PÅ, i overenstem-
 melse med deres fælles humanitære tradition,
 at sikre flygtninge en passende beskyttelse i
 overensstemmelse med Genève-konventionen
 af 28. juli 1951, ændret ved New York-proto-
 kollen af 31. januar 1967, om flygtnings rets-
 stilling, i det følgende benævnt henholdsvis
 »Genève-konventionen« og »New York-pro-
 tokollen«;

Som TAGER I BETRAGTNING, at det er det
 fælles mål at etablere et område uden indre
 grænser, hvor navnlig fri bevægelighed for per-
 soner er sikret i overensstemmelse med Trakta-
 ten om Oprettelse af Det Europæiske Økono-
 miske Fællesskab, som ændret ved Den Euro-
 pæiske Fælles Akt;

Som ER BEVIDSTE om nødvendigheden af at
 træffe foranstaltninger for at undgå, at virkelig-
 gørelsen af dette mål giver anledning til situa-
 tioner, hvor en asylansøger i for lang tid nærer
 uvished om, hvilken behandling hans asylans-
 søgning vil få, og som tilstræber at give alle asy-
 lansøgere sikkerhed for, at deres ansøgning vil
 blive behandlet af en af medlemsstaterne, og at
 undgå, at asylansøgere sendes fra den ene med-
 lemsstat til den anden, uden at nogen af disse
 stater erklærer sig kompetent til at behandle
 asylansøgningen;

Som TILSTRÆBER at videreføre den dialog,
 der er indledt med De Forenede Nationers høj-
 kommissær for flygtninge, med henblik på at
 opfylde ovennævnte mål;

Som med henblik på denne konventions gen-
 nemførelse ER BESLUTTET PÅ at iværksætte
 et nært samarbejde ved hjælp af forskellige
 midler, bl.a. udveksling af oplysninger;

HAR BESLUTTET AF INDGÅ DENNE
 KONVENTION OG HAR MED HENBLIK
 HERPÅ SOM BEFULDMÆGTIGEDE UD-
 PEGET:

HANS MAJESTÆT BELGIERNES KONGE,
Melchior Wathelet
 Vicepremierminister, justitsminister samt mini-
 ster for små og mellemstore virksomheder